

2014年11月13日

アメリカ合衆国大使館気付  
バラク・フセイン・オバマ・ジュニア大統領 閣下

生活協同組合パルシステム東京  
理事長 野々山 理恵子  
〒169-8526  
東京都新宿区大久保 2-2-6  
ラクアス東新宿  
電話 03-6233-7600  
FAX 03-3232-2581

## アメリカ合衆国による核性能実験に対する抗議文

私たちは日本の首都東京で、『食べもの』『地球環境』『人』を大切にした『社会』をつくります」を理念に、約44万人の組合員が安心して安全な暮らしを願い活動している生活協同組合です。

この度、貴国がニューメキシコ州の研究所において、今年9月～10月までの間に核性能実験を実施したとの報道に接し、激しい憤りを感じております。

核兵器も戦争もない平和な世界をめざし活動に取り組む私たちは、臨界前核実験や新型核性能実験の都度、大統領閣下に対し抗議の文書を送付し、実験の中止を求めてきました。それにもかかわらず度重なる実験の継続は、私たちを大きく失望させるものです。

今回の核性能実験は核爆発をとまなわない実験ではありますが、これは強大な核保有の長期的継続につながるもので、オバマ大統領が掲げる「核兵器のない世界」の実現にも逆行するものです。最初の被爆国である日本をはじめ核兵器廃絶を目指す国際社会の取り組みを踏みにじる行為は断じて許されるものではありません。

核兵器のない世界は核兵器を禁止してこそ実現します。いまや世界の圧倒的多数の国々が「核兵器禁止条約」の早期締結を求めています。貴国におかれましては、直ちにすべての核実験と核兵器開発を中止し、「核兵器禁止条約」締結のための交渉を開始することを強く求めます。

平和な暮らしを求める組合員の声を代表して、ここに強く抗議の意思を表明します。

以上



Date: November 13, 2014

Mr. Barack Hussein Obama II  
President of the United States of America,  
C/o The United States Embassy in Tokyo, Japan

**Subject: Protest against nuclear performance test by the United States of America**

Dear Mr. President,

PAL SYSTEM TOKYO is a leading consumer's cooperative (CO-OP) based and operating in the metropolitan Tokyo area with a membership of approximately 440,000. Adopting "creation of the society that holds respect in food, global environment and **people**" as our principle, we are actively working so that consumers can enjoy safe and secure lives.

The recent news of your nuclear performance tests carried out last September to October in New Mexico greatly disappointed and angered us. As we have been involved in various activities aiming at achieving the peaceful world having neither nuclear weapon nor war, we have sent to the President of the USA a letter of protest each time a subcritical nuclear experiment or a new type nuclear performance test was carried out, strongly requesting discontinuation of the nuclear tests. Nevertheless, repeated tests make us deeply disappointed.

The nuclear performance tests you carried out this time do not include nuclear detonation. However, this can lead to long-term preservation of powerful nuclear capability, which, we believe, is against realization of "the world without nuclear weapons" proudly declared by President Obama. Further, the nuclear performance tests are by no means acceptable because they override continuous efforts that have been made by Japan, the first and only victim of atomic bombs, as well as international society working towards "abolition of nuclear weapons."

We firmly believe that "the world without nuclear weapons" can be achieved only by prohibition of nuclear weapons. Now a great number of nations are seeking early conclusion of "Nuclear Weapons Convention." We strongly demand that the USA stop immediately every nuclear experiment and development of nuclear weapons, and start negotiation for conclusion of "Nuclear Weapons Convention."

On behalf of the members of PAL SYSTEM TOKYO who are in the search for peace, I hereby raise my voice of serious protest.

Sincerely Yours

---

**Rieko Nonoyama**  
Chief Director,  
Pal System Tokyo, Consumer's Co-operative,  
7F Laquas Higashi-Shinjuku Bldg.  
2-2-6 Okubo, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan 169-8526